

WANDA LANDOWSKA



SAINT-LEU-LA-FORÊT
(SEINE-ET-OISE)

FRANCE

TÉLÉPHONE : 114

le 26 Juin 1926

Monsieur Manuel CLAUSELLS
Marcaders 23
BARCELONE

Bien Cher Ami,

Avez-vous déjà eu la visite du manager et de l'ami de Wanda, Monsieur Judson ?.

Très en hâte : vous savez que nous nous embarquons le 15 Décembre pour une tournée qui durera jusqu'à fin Avril. Il se peut que Madame Wanda soit en Espagne entre le mois d'Octobre et les premiers huit jours de Décembre. Répondez nous par retour du courrier si cette époque conviendrait à la Société di Musica de Camera .

Mille amitiés pour vous et les chers vôtres.

Elsa Chumigué

P.S. Comme ce serait gentil si vous veniez ici. Notre maison et notre jardin sont délicieux.

C O P I E.

88, Rue de Pontoise.

1^{er} 5 Août 1926.

Monsieur Clausells.
Mercaders 23.
Barcelone.

Bien Cher Ami,

Monsieur de Falla a écrit à Wanda le 5 Juillet que la première de son concerto doit avoir lieu à Barcelone à la Musica de Camera. En même temps il nous disait que nous avions dû déjà recevoir une lettre de vous demandant à Wanda de se réserver (une ou deux dates) pour ce concert. Vers la même époque la Filarmonica de Madrid qui était en pourparlers avec nous nous mentionnait également une lettre de vous qui devait nous être déjà parvenue.

Nous sommes le 5 Août. Voici donc un mois qui s'est écoulé et jusqu'à présent pas un signe de vie de vous ! Vous savez que le concerto de Falla est inspiré par Wanda et lui est dédié. Il ne peut être, à sa première, interprété que par Wanda elle-même ou par le Maître Falla. Vous savez également que Wanda devant s'embarquer le 15 Décembre pour l'Amérique n'a pas qu'une tournée en Espagne avant son embarquement; Mais beaucoup plus de concerts qu'elle n'est capable d'accepter.

A l'heure qu'il est c'est la Societa de Camera qui doit s'accommoder de la date qui nous reste, la tournée Espagnole étant déjà entièrement organisée. Si vous aviez écrit à l'époque où de Falla nous annonçait votre lettre, la priorité en ce qui concerne la date aurait été pour Barcelone:

du 20 au 24 Novembre

Télégraphiez-nous au reçu de cette lettre.

Avec les meilleurs souvenirs de Madame Wanda, je vous prie de croire, Bien Cher Ami, à mes sentiments distingués.

Secrétaire.

le 15 aout 1926

Mademoiselle Elsa Chuniqúe
Saint-Nou-la-Forêt

Chère amie,

J'ai de bonnes nouvelles à vous donner. Le Comité de la "Associació de Música de Cambrà" vient d'accepter l'idée de réserver le deuxième des concerts de la saison 1926-27, à la première audition du Concerto de Manuel de Falla. -- Ce sera avec la présence de celui-ci, naturellement. --

La date sera pour les environs du 10 Novembre. -- Elle sera fixée dans peu de jours. --

Je vous prie de vouloir me dire le plus tôt possible les conditions pour la participation de Mme. Wanda dans ce concert, et, en même temps, quelles sont les ouvrages qu'on pourrait jouer, dans la même séance, profitant des instruments alto, cello, flûte, hautbois et clarinette, dont nous avons besoin pour le concerto de Falla. -- J. vous prie des nouvelles concrètes sur ce point, puisque le Comité les attend pour fixer le reste du programme. --

Dans l'attente du plaisir de vous lire, et avec mes compliments à chère Manade Wanda, je vous prie de vouloir accepter l'hommage de mes meilleurs sentiments à Amitié

Veuillez me dire aussi des conditions pour des concerts dans le reste de Catalogne. --

Bien entendu que vous ne pourrez pas agir dans notre pays, Barcelone y compris, que par notre intervention. --

WANDA LANDOWSKA



SAINT-LEU-LA-FORÊT

(SEINE-ET-OISE)

FRANCE

TÉLÉPHONE : 114

88, Rue de Pontoise.

le 17 Août 1926.

Monsieur Clausells.
Marcadors 23.
Barcelone.

Cher ami,

Nous vous accusons reception de votre lettre du 15 Août. Il est regrettable qu'elle ne fût pas arrivée au moment où de Falla nous l'avait annoncée, c'est-à-dire il y a cinq semaines. A l'heure qu'il est la date du 10 Novembre est déjà occupée par un concert à Bruxelles. Veuillez relire notre lettre du 5 Août pour voir bien clairement la situation. Ainsi que nous vous y avons dit Wanda pourrait disposer pour Barcelone du 20 au 24 Novembre. Il nous serait peut-être possible de donner des dates entre le 16 et le 20 Novembre. Mais il faudrait que nous le sachions dans l'espace de quelques jours.

Cachet pour Barcelone:

un concert : trois mille pesetas. (3.000)

deux concerts : cinq mille pesetas (5.000)

pour les villes de Catalogne Wanda veut bien maintenir les conditions de l'année dernière, c'est-à-dire mille pesetas (1.000) par concert.

Programme: à côté du concerto de Falla Wanda jouerait:

A. Larghetto.....MOZART.

Piano; petit orchestre.

B. Concerto.....HAYDN.

Clavecin et petit orchestre.

le 20 Aout 1926

Mademoiselle Elsa Chuniq 
88, rue de Pontoise
Saint-Leu-la-F ret

Seine-et-Oise

Chère Mademoiselle,

Je suis surpris du contenu de votre lettre du 17 et.--
Je n'avais pas reçu de vous d'autres nouvelles que votre
lettre du 26 juin, où vous disiez: "Il se peut que Mme.
Wanda soit en Espagne entre le mois d'Octobre et les pre-
mi res huit jours de Décembre". Aucune modification de
dates n'a été annoncée de votre côté postérieurement -

Vous savez que les concerts avec la Palla ont certaine-
ment une relation avec la saison des concerts d'automne de l'Orques-
tra Pau Casals. Il a fallu attendre d'abord que la série
de ces concerts fut établie définitivement, et cela n'a
pas marché si vite comme nous aurons tous voulu. - Mainte-
nant, et forcés par plusieurs circonstances, nous avons
du signaler le 3 de novembre pour le concert d'orchestre
avec la Palla, et le 8 pour le concert du petit ensemble,
avec la première du "concerto". - Impossible de reporter ce
deuxième concert pour le 16, parce que cela exigerait un
nouveau déplacement à Barcelone de son illustre auteur, et
je crains qu'il n'a pas du temps. - En résumé: Je dois vous
prier de vouloir faire vos mieux pour accepter la date du
8 novembre, si vous voulez prendre part dans cette premi -
re, comme ce serait notre plus vif désir. -

En cas affirmatif, veuillez

me donner les détails sui-

vants, pour le reste du programme :

Durée du "Faghetto"

Durée et mouvements (et encore tonalité, etc.)

du Concerto de Haydn. -

Pour la Catalogne, j'espère réussir à vous procurer trois
concerts minimum. - Vous savez comme je me fais le plaisir
de faire l'agent "honoraire" de Mme. Landowska dans notre
pays. - Mais, d'abord il faut résoudre la question de Barcel-
lone: Le prix que vous signalez ne répond pas à notre vieil-
le amitié; vous nous traitez comme un ami r scent; mais,
en fin, nous sommes disposés à abandonner nos droits d'an-
ciennit , et nous ne discutons pas. -

Avec mes meilleurs compliments pour Mme. Wanda, je vous
prie de vouloir accepter de votre côté, mes salutations
bien amicales

WANDA LANDOWSKA



SAINT-LEU-LA-FORÊT
(SEINE-ET-OISE)

FRANCE

TÉLÉPHONE : 114

88, Rue de Pontoise.

Monsieur Clausells.
Carrer Mercaders 25.
Barcelone.
Espagne.

le 23 Août 1926.

Cher ami,

Nous vous accusons reception de votre lettre du 20 Août. Très surprise que vous n'ayez pas reçu notre lettre du 5 Août, dont voici la copie. Mais même ne l'ayant pas eue vous avez dû recevoir de nombreuses lettres et de Monsieur Brunet et du Maître Falla lui-même, qui vous disaient toujours la même chose: prévenez Wanda au plus vite, car si vous tardez elle n'aura plus libre la date que vous aimeriez avoir. Et en effet ce qui était à craindre est arrivé. Le 8 Novembre est occupé et pour le donner à la Musica da Camera Wanda serait obligée de rompre des engagements, chose qu'elle n'a jamais faite et qu'elle n'aimerait pas tenter.

Voici donc ce qui reste à faire. Vous dites:

"Impossible de reporter ce deuxième concert pour le 16, parce que cela exigerait un nouveau déplacement à Barcelone de son illustre auteur, et je crains qu'il n'a pas de temps."

Nous écrivons par le même courrier au Maître de Falla en lui expliquant la situation et en lui demandant de tâcher de revenir à Barcelone non pour le 16, qui depuis votre dernière lettre est aussi déjà occupé, mais entre les 19 et 24 Novembre.

Mettez-vous immédiatement en contact avec de Falla et télégraphiez nous sans tarder le résultat de votre entente. Il faut que nous sachions également par télégramme les dates pour les concerts en Catalogne. Chaque jour nous arrivent de nouvelles offres d'engagement et le nombre de dates libres de Madame Wanda diminue de plus en plus. Le 16 Novembre disponible il y a quelques jours encore vient d'être pris.

SAINT-LEU-LA-FORÊT
(SEINE-ET-OISE)



WANDA LANDOWSKA

Inclu programme.

Les souvenirs les meilleurs de Wanda et de votre amicalement dévouée.

Elsa Chumigé

Secretaire.

PROGRAMME POUR LA MUSICA DA CAMERA.

a)

LARGHETTO.....Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Piano et Orchestre (durée 8 Minutes)

b)

CONCERTO ré majeur.....Joseph Haydn. (1732-1809)

Vivace - Larghetto - Rondo tout Ungherese.

Clavecin et Orchestre (durée 19 Minutes)

Madame Wanda Lendowska.
88, Rue de Pontoise.
Saint-Leu-la-Forêt.
Seine-et-Oise.

le 4 Septembre 1926.

Monsieur Clausells.
Carrer Mercaders 23.
B A R C E L O N A.
Espagne.

Cher Ami,

Falla nous a télégraphié le 27 Août en nous disant qu'il vous a proposé le 19 Novembre. Aujourd'hui nous sommes le 4 Septembre et nous n'avons pas encore votre confirmation. Veuillez bien nous télégraphier au reçu de cette lettre si la Musica da Camera accepte définitivement le 19 Novembre. On nous propose un engagement à Paris à la veille de notre départ pour l'Espagne, et il faut que nous sachions dans le plus bref délai si nous pouvons oui ou non accepter cet engagement. N'oubliez pas que Wanda vous a donné à choisir ~~entre~~ entre du 19 au 24 Novembre et qu'elle accepterait aussi bien le 19 que le 20 Novembre. Falla le sait.

Voici le programme que j'avais omis d'inclure dans ma dernière lettre.

Mille souvenirs affectueux.

Elsa Clunigüe

Secrétaire.

, le 7 Septembre 1926

Mademoiselle Elsa Chuniqú
Saint-Leu-la-Forêt

Chère amie,

Je reçois à l'instant votre lettre du 4 et., et je ne
peux dire autre chose sinon que demain notre Comité prendra
une résolution concernant aux deux premiers concerts du cours
prochain. Mais je vois autant de difficultés pour la collabo-
ration de notre chère Linda, que je crains qu'il n'y aura pas
moyen de nous arranger, comme ce serait notre, et surtout mon,
meilleur desir. -

Je vous tiendrai au courant avec toute urgence de ce
qui soit décidé. -

Recevez mes hommages de la meilleure amitié

Saint-Denis-la-Forêt

----- Wanda Landowska

Comme desolés ne pouvoir retarder concert par conséquent
devons renoncer votre collaboration avec regret infini Clesuells

Mercaders, 23, 1, 1.
8.9.1926

le 8 Set. 1926

Mademoiselle Elsa Chunique
Saint-Leu-La-Forêt
=====

Chère amie,

Il m'a été forcé de vous télégraphier, depuis les décisions prises au cours de la réunion d'hier, dans ces termes: "Bonnes desolées ne pouvoir retarder concert. Par conséquent devoir renoncer votre collaboration avec regret infini".

Votre télégramme arrivé quelques moments avant nous proposant encore le 8 / 12 décembre ne nous apportait pas du tout une solution.

Enfin, maintenant il ne reste à vous demander si Mme. Vanda veut donner les deux ou trois concerts que probablement je pourrais grouper dans le Catalogue. Dites-moi l'époque. - Pour les conditions, il reste entendu 1000 pesetas par concert, tous frais à votre charge, comme d'habitude. - Dès que vous m'aurez fixé, j'aurai mes démarches, et dans très peu de jours vous recevrez ma réponse immédiate. -

Je renvoie l'expression de mes regrets les plus sincères, et vous prie d'accepter, chère amie, mes salutations les plus empressées

Saint-Leu-la-Forêt.

le 16 Septembre 1926.

Monsieur Clausells.
Mercaders 23.
Barcelone.

Cher Ami,

J'accuse reception de votre lettre du 8 Septembre, je vous répondrai avec détails d'ici quelques jours. Aujourd'hui ces quelques mots pour vous dire que les trois concerts de Wanda en Catalogne pourraient avoir lieu du 19 au 24 Novembre. Prenez en considération que nous quittons Paris le 17 Novembre et que la première ville catalane dans laquelle Wanda jouera devra se trouver le plus près de la frontière.

Mille souvenirs affectueux.

Elsa Churiqué

Secrétaire.

617
10
26

Madame Wanda Landowska.
88, Rue de Pontoise.
Saint-Leu-la-Forêt.
Seine-et-Oise.

le 11 octobre 1926.

Monsieur Clausells.
Mercaders 23.
Barcelone.

Cher Ami,

Il est temps que nous soyons fixées dans le plus bref délai sur les dates des concerts en Catalogne, pour savoir par quelle frontière nous aurons à rentrer en Espagne, Port Bonou Irun. Cette précision est indispensable et urgente à établir à cause de nos passeports, ainsi que du passavant du clavecin. Aussi nous vous prions de nous télégraphier votre réponse.

Mille souvenirs affectueux.

Elsa Cluniqué

Secrétaire.

Carte concert
1000 pts
tot com-
pres
5%?
19 - St. Feliu de Guixols
(baixar a Girona, camí estació)
20 Olot,
22 Tortosa
23 Sabadell
(clave piano i clave sol (Tortosa)
programa - fotografia directa per elixé
reclame - avis i hora arribada a
St. Feliu, Olot i Barça

617/92

Madame Wanda Landowska.
88, Rue de Pontoise.
Saint-Leu-la-Forêt.
Seine-et-Oise.

le 13 octobre 1926.

Monsieur Clausells.
Mercaders, 23.
Barcelone.

Cher Ami,

Nous venons de recevoir une lettre de Monsieur de Falla, qui nous dit que la première audition de son Concerto avec la collaboration de Wanda devra avoir lieu le 3 Novembre. Nous vous prions de nous confirmer cette nouvelle par télégramme. Il faut que nous soyons fixées jusqu'au 17 octobre, sans faute, car autrement il serait trop tard de rompre les contracts avec les sociétés qui ont engagé Wanda en les laissant dans un désarroi complet.

Mille souvenirs affectueux.

Elsa Chumiguel

Secrétaire.

a Falla
17/10/26

17 Oct. 1926

Mademoiselle Elsa Chuniq 
Saint-L -la-For 

Chère amie,

Je suis en possession de vos lettres 11 et 13 et.

Concerts Catalanes - J'ai r soli à un groupe de quatre. Voila
----- 1  itinéraire :
19 Novembre - Sant Feli de Guisols,
20 " - Clot
22 " - Portosa
23 " - Sabadell

Suivant vos instructions, nous avons commencé pour la
ville la plus proche de la frontière.- Pour la carte ci-jointe
vous connaîtrez facilement la situation de ces villes.-

Il faut recevoir maintenant, à AVEC TOUTE URGENCE,
vos projets de programmes.- Il faut deux projets: L'un de cla-
voin exclusivement, et un deuxième avec clavier et piano.-

Barcelone - Nous avons donné notre réponse à Mr. Filla et il
----- vous aura télégraphié. J'es re que tout sera
arrangé à satisfaction de tous.-

Avec mes meilleurs sentiments

L'itinéraire complet, avec les
précisions d'heures de sortie et
d'arrivées, combinaison de trains,
etc. sera expédié tout de suite.-

Madame Wanda Landowska.
88, Rue de Pontoise.
Saint-Leu-la-Forêt.
Seine-et-Oise.

le 20 octobre 1926.

Monsieur Clausells.
Mercaders 23.
Barcelone.

Cher Ami,

Nous venons de recevoir ce soir votre dépêche, et Wanda écrit par le même courrier au Maître Falla. Jusqu'à présent la première partie du Concerto n'est toujours pas encore envoyée à Wanda, et elle se voit dans l'impossibilité d'apprendre une oeuvre si compliquée et si difficile, dans à peine quelques jours. C'est ce qu'elle vient d'écrire à Falla, en lui disant combien profondément elle en est désolée. Elle respecte l'indépendance et les scrupules du grand Maître qui met tous ses soins pour finir un chef d'oeuvre. Voici pourquoi elle n'ose insister auprès lui, mais elle ne se sent pas le courage de déchiffrer un Concerto, qui devrait être préparé par elle durant de longues semaines.

Veuillez bien lire cette lettre aux membres de votre comité, en leur disant mille regrets de la part de Wanda.

*Mille choses les meilleurs
Elsa Chumiqué*